

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	131.911,96
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	366.900,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	498.811,96
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
ALESSANDRA BERTINI MALGARINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	131.911,96
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	180.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		180.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isistituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isistituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	60.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	53.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	10.000,00
III.08	Esami di certificazione	1.500,00
III.09	Rimborsi IVA	2.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		126.500,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	10.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	3.500,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	16.500,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	30.400,00
Totale Titolo V	60.400,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	366.900,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	30.900,00
I.07	Altre spese di personale	23.400,00
Totale Titolo I		54.300,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	5.100,00
II.02	Cancelleria	5.200,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	40.000,00
II.04	Pulizia locali	20.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.900,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	22.000,00
II.07	Affitto locali	10.000,00
II.08	Manutenzioni	20.100,00
II.09	Trasporti	2.500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.400,00
II.11	Spese amministrative varie	2.600,00
II.12	Libri	600,00
II.13	Audiovisivi	600,00
II.14	Abbonamenti	500,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	7.100,00
Totale Titolo II		139.600,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	215.776,42
III.02	Pubblicazioni	200,00
III.03	Pubblicità	13.200,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	6.465,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	400,00
III.08 Altre spese promozionali	800,00
Totale Titolo III	236.841,42

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		2.000,00
IV.02 Arredamento		1.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		3.670,54
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		6.670,54

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		1.000,00
Totale Titolo V		1.000,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		10.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		3.500,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		16.500,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		30.400,00
Totale Titolo VI		60.400,00

TOTALE GENERALE USCITE	498.811,96
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	117.035,54
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	311.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	428.035,54
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
ALESSANDRA BERTINI MALGARINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	117.035,54
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	150.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		150.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	60.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	50.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	10.000,00
III.08	Esami di certificazione	1.000,00
III.09	Rimborsi IVA	2.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		123.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	3.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	5.000,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	30.000,00
Totale Titolo V	38.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	311.000,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	30.000,00
I.07	Altre spese di personale	23.000,00
Totale Titolo I		53.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	5.000,00
II.02	Cancelleria	5.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	40.000,00
II.04	Pulizia locali	20.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	22.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	20.000,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.000,00
II.11	Spese amministrative varie	2.400,00
II.12	Libri	500,00
II.13	Audiovisivi	500,00
II.14	Abbonamenti	500,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	7.000,00
Totale Titolo II		127.400,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	185.000,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	13.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	4.465,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	600,00
Totale Titolo III	203.065,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		2.000,00
IV.02 Arredamento		1.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		3.570,54
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		6.570,54

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		3.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		5.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		30.000,00
Totale Titolo VI		38.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	428.035,54
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Ca. 35.000 Euro risultano essere spese impegnate es. fin. 2015 ancora da saldare alla data del 31.12.2015; il restante e' dovuto alla impossibilita' di utilizzare fondi per eventi negli es. fin. 2013, 2014 e fino a Marzo 2015 a seguito caso Maro'.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

Dotazione finanziaria prevista sul Cap.2761 per l'E.F.2016 (come da Msg. Min. 0210068, in data 02 10 2015)

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Previsione di entrata per la tessera annuale 'Amici dell'Istituto'. La tessera dà diritto, all'uso della Biblioteca e dei vari servizi offerti (consultazione, prestito libri e DVD/VHS, mediateca, etc.), alla partecipazione a tutti gli eventi gratuiti che si tengono nella sede dell'Istituto (Mostre, Cineforum, Conferenze, Seminari, etc.) e all'utilizzo del Caffè/Ristorante all'interno dei locali dell'Istituto. Il costo annuale della tessera è di INR 4000 = ca. € 50,00 per indiani e italiani; INR 6000= ca. €78,00, per gli stranieri.

III.02 Iscrizione ai corsi

Previsione di entrata per iscrizione ai corsi di lingua e cultura italiana organizzati direttamente

III.07 Altre Entrate

Concessione spazi in locazione: Previsione di entrata costante da parte dei gestori del Caffè/Ristorante all'interno dei locali dell'Istituto, come da contratto attualmente in vigore.

III.08 Esami di certificazione

Pur nell'esiguità dell'introito si cercherà di continuare a rilanciare anche nel corso del 2016 questo importante aspetto della promozione linguistica

III.09 Rimborsi IVA

Previsione rimborsi IVA acquisti vari

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Previsione ritenute d'acconto per artisti

V.07 Partita di Giro 1

Per contributi cattedra

V.09 Altre partite di giro

Dotazione es. fin. 2016 IIC Mumbai

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Spesa per il compenso relativo alla docenza nei corsi di lingua, assistenza e informazione studenti, del personale ingaggiato con Società di servizi locale

I.07 Altre spese di personale

Altro personale da società di servizi locali:

1. addetto ai social media, press, aggiornamento sito web, etc:

2. assistenza alla direzione per programmi culturali

3. servizio prestito biblioteca (part time in attesa di assunzione unità personale in sostituzione pensionato)

L'Agenzia selezionata si fa carico di assicurazione, previdenza, tredicesima e indennità di buona uscita al termine del servizio del personale ingaggiato.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Previsione di spesa di ca. 400€ mensili per posta, telefono, abbonamento internet e WI-FI

II.02 Cancelleria

Previsione di spesa minima (acquisto carta per le fotocopie necessarie alle attività dell'ufficio e i corsi, oltre a materiale di cancelleria vario).

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La previsione di spesa è in costante aumento per incrementi costo e tiene conto delle spese annuali es. fin. precedente sostenute per la fornitura nei locali dell'ufficio di: a) corrente elettrica b) riscaldamento (Dicembre-Marzo) c) aria condizionata (da Aprile a Ottobre)

II.04 Pulizia locali

La spesa prevista in leggero aumento per incremento salario minimo e include il compenso alla Società interinale che fornisce i servizi di pulizia della sede dell'Istituto, frequentato quotidianamente da studenti, soci e altri visitatori (inclusi sabato e domenica e altre festività), nonché del materiale di pulizia. In questa voce di spesa è compreso anche il costo di n. 1 giardiniere, ingaggiato dalla medesima Società di servizi per ca. 4000 Euro annui.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Previsione di spesa per convenzione BIBLIOWin5.0Web e rinnovo licenze software e antivirus

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Previsione di spesa annua per sei guardiani, 24H indispensabili per la sicurezza dell'Istituto, forniti da una Agenzia locale specializzata.

II.08 Manutenzioni

Questa voce, in diminuzione, include le spese relative alla manutenzione di alcuni impianti e /o attrezzature (fotocopiatrici, sistema UPS, allarmi anti-incendio e estintori, videosorveglianza) e alcuni lavori non procrastinabili (riverniciatura della sede, del cancello di entrata, della guardiana, etc.). La sede non ha mai subito interventi consistenti di manutenzione e le condizioni climatiche estreme (forti piogge monsoniche e temperature oltre i 40° da Aprile a Ottobre) e la non buona qualità dei materiali obbliga a una costantane manutenzione.

II.09 Trasporti

Spesa minima prevista per gli spostamenti nell'area urbana per motivi di servizio.

II.10 Premi assicurativi diversi

Spesa prevista per polizza assicurativa (incendio/furto/responsabilità civile).

II.11 Spese amministrative varie

Spesa minima prevista per sdoganamenti, atti amministrativi e installazione POS per pagamenti con Debit/Card (tessere 'Amici dell'Istituto' e corsi).

II.12 Libri

Per l'acquisto di materiale librario per aggiornamento risorse didattiche

II.13 Audiovisivi

Per l'acquisto di materiale audiovisivo per la creazione e aggiornamento della mediateca (DVD/CD), oltre a materiale per l'autoapprendimento e la didattica.

II.14 Abbonamenti

Per abbonamenti annui a quotidiani, settimanali e rete televisiva italiana

II.16 Altre spese di funzionamento

Spese annue per servizio di giardinaggio e altre voci

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spese previste per la realizzazione delle attività artistico-culturali di questo Istituto di Cultura come da prospetto illustrativo in allegato.

III.03 Pubblicità

Spesa annua minima necessaria per la pubblicità e altro sostenuto a tutte le attività dell'Istituto (corsi, eventi, etc.)

III.05 Viaggi di servizio

Spesa minima prevista per viaggi all'interno del paese (visita alle Istituzioni nelle quali si insegna italiano e viaggi nelle maggiori città di competenza).

III.08 Altre spese promozionali

Per esami certificazione

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spesa prevista per adeguamento attrezzature

IV.02 Arredamento

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NEW DELHI - 3130150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

Spesa prevista per adeguamento arredamento delle Aule.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Spesa prevista per adeguamento attrezzature informatiche degli Uffici e delle Aule.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Previsione di spesa

VI.08 Partita di Giro 1

Contributi cattedre e corsi aggiornamento

VI.10 Altre partite di giro

Dotazione es. fin 2016 IIC Mumbai

Premessa

L'IIC di New Delhi opera in India dal 1975. La sezione di Mumbai è attiva da Luglio 2013.

Obiettivi

Le vicende dei due fucilieri italiani in India che ha avuto inizio nel Febbraio 2012 ha inciso profondamente l'attività promozionale di questo Istituto. Solo da quando la vicenda è diventata di pertinenza al Tribunale Internazionale del Mare l'Istituto ha potuto riprendere le sue funzioni al 100%. Nel corso della seconda metà del 2015 sono stati dunque ripresi tutti i contatti con le maggiori Istituzioni culturali locali.

Si ritengono prioritari i seguenti obiettivi:

1. Diffusione della lingua italiana attraverso i corsi organizzati dall'Istituto e inserimento dell'Italiano nelle diverse università (private) dell'area.
2. Supporto all'aggiornamento costante di tutti i docenti d'Italiano in India
3. Promozione di tutte le espressioni 'contemporanee' della cultura italiana (musica, arti visive, cinema, editoria, design, etc.)
4. Incremento delle collaborazioni con importanti istituzioni culturali locali, attraverso la partecipazione a Festival e collaborazioni bilaterali.

Sede

L'Istituto di New Delhi ha sede all'interno del compound dell'Ambasciata d'Italia nel quartiere dove hanno sede la maggior parte delle rappresentanze diplomatiche (Chanakyapuri - Diplomatic Enclave). La stazione della Metro più vicina (Race Course) non è raggiungibile a piedi e anche gli altri mezzi di trasporto pubblico non risultano particolarmente utilizzabili. Ciò nonostante, grazie al giardino, agli spazi e al Caffè, la sede risulta molto gradevole e idonea ai compiti istituzionali di un Istituto Italiano di Cultura.

La palazzina (pian terreno, mezzanino e piano interrato) è stata inaugurata nel 2002 e ricorda molto i progetti architettonici degli anni '60. Gli uffici (6) e le aule (4) sono di ampia metratura e di numero sufficiente.

L'Istituto dispone di una Sala Multimediale (Sala Tessitori) con 100 posti a sedere, provvista di proiettore centrale, sistema audio, mixer e microfoni. Il piano interrato è per lo più allestito come Spazio Espositivo, provvisto di binari e faretti orientabili. Il soffitto non particolarmente alto consente solo la esposizione di quadri di medie dimensioni. Diversi curatori interpellati non lo ritengono così come allestito uno spazio idoneo. Si è pertanto richiesto (a titolo gratuito) a un architetto Italiano spesso di passaggio in India di ripensare lo spazio.

Nel frattempo il salone di ingresso - che si affaccia sia davanti che nel retro in un bel giardino - essendo stati completati i lavori di pitturazione delle pareti e apposizione delle luci e binario espositivo, è diventato lo spazio espositivo principale dell'Istituto.

Sorveglianza e sicurezza: La maggior parte dei visitatori (sia gli studenti che gli 'Amici dell'Istituto') hanno una tessera provvista di fotografia e rilasciata dall'IIC dietro presentazione di copia di documento di identità (che rimane agli atti). Chi ne è sprovvisto è richiesto di mostrare un documento di identità valido e di firmare un registro (orario di entrata, motivo della visita e orario di uscita). I visitatori vengono invitati a passare attraverso un metal detector e le borse vengono aperte e controllate. L'entrata è sottoposta a videosorveglianza ed è presente 24/24H un servizio di sorveglianza privata. Il parcheggio interno è riservato esclusivamente al personale e agli studenti (previo controllo bagagliaio e specchio di ispezione).

Risorse Umane

L'Istituto ha in organico, oltre il direttore, anche un addetto coordinatore linguistico, vice-direttore, al momento non

presente. Prestano inoltre servizio al momento 4 contrattisti a legge locale a tempo indeterminato. Per l'Archivista andato in pensione a fine Gennaio, si è in attesa di autorizzazione all'assunzione della nuova unità risultata idonea. Due unità di personale esterno (con società di servizi locale) coadiuvano la direzione nel supporto alla programmazione e le relazioni con l'esterno, oltre a farsi carico della gestione dei social media, stampa, grafica, sito web, etc. Il riordino e l'informatizzazione completa della Biblioteca (oltre 9000 volumi) potrà essere completata solo se potrà essere reclutato a progetto un bibliotecario locale che conosca la lingua italiana (quasi la metà dei volumi è sprovvista di catalogazione Dewey, oltre 1000 libri non sono mai stati inventariati e molte le incongruenze fra catalogo on line e inventario), ma al momento non è stato trovato chi possa farlo professionalmente.

A ottobre del 2015 è stata attivata una postazione POS (Point of Sale) quale ulteriore facilitazione. Non ci sono state spese per l'installazione ma si incorre in una minima spesa amministrativa.

Risorse Finanziarie

La maggior parte delle entrate è generata dalla 'Tessera Amici dell'Istituto' (ca. 1000 rilasciate annualmente a pagamento) che consente di ricevere notizie sulla programmazione e inviti agli eventi, servizi della biblioteca e della Sala Lettura, utilizzare il Wi-Fi e accedere al Caffè dell'Istituto, la cui popolarità – grazie al giardino e ai costi contenuti – è sempre molto alta sia fra gli Indiani (maggioranza di membri) che gli espatriati. Il costo della tessera rimarrà invariato anche nel 2016 essendo stato agli inizi dello 2014 quasi raddoppiato e solo un costante GPD indiano permetterà di mantenere tale profitto (ca. 60.000€). E ugualmente gli introiti per i corsi (stimati su ca. 50.000€) non potrà essere mai molto elevato, in considerazione del costo - contenuto - di un corso che è in linea con gli stipendi e il tenore di vita della classe media indiana (un'ora di lezione collettiva ha un costo di ca. 2€ per la prima iscrizione e di ca. 1.74 € per le successive iscrizioni).

Si cercherà per quanto possibili di continuare a ridurre alcune voci di spesa, rispetto all'es. fin. 2015. Ma continui, imprevisti e improcrastinabili si presentano spesso dei lavori di manutenzione. La riverniciatura dell'intera sede, oltre allo svecchiamento del mobilio e delle attrezzature, è in corso e proseguirà anche nel 2016. Si procederà come nel passato gradualmente e in base ai fondi disponibili.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

E' affidata a Agenzia di servizi locale la parte relativa alla gestione amministrativa dei docenti. La scansione dei corsi prevede moduli di 48 ore, con la possibilità di frequenza delle lezioni due o tre volte la settimana. Questa scansione permette di poter far iniziare i corsi con maggiore frequenza e flessibilità e soprattutto viene data la possibilità agli studenti di frequentare corsi di più breve durata, con un esborso di denaro graduale.

Il numero dei corsi attivi bimestralmente sono ca. 10 (con orari diversificati dalle 8.30 del mattino alle 18.30 e anche sabato e domenica) con una media di 13 iscritti per corso. Un numero di studenti non eccessivo (in precedenza le classi erano anche di 25 studenti) che permette di mantenere alta la qualità dell'insegnamento e di generare un discreto profitto. Oltre ai corsi collettivi l'Istituto offre pacchetti di lezioni private. Continua anche l'azione di promozione dell'insegnamento dell'Italiano presso le ditte italo-indiane presenti nell'area di Delhi.

Per quanto riguarda la certificazione, essa non appare al momento essere una priorità né per gli studenti né per i giovani professionisti. Si cercherà di far maggior leva su quelle Università (pubbliche e private) dove si insegna Italiano e che non offrono un cursus studiorum completo.

Attività culturali

Per la programmazione culturale (cfr. lista prodotta dal sistema informatico S.I.G. IIC) ci si è attenuti alle linee guida indicate dall'Ambasciatore e dall'Ufficio Sistema Paese, oltre che in stretta collaborazione con IIC Mumbai al fine di

favorire la circuitazione e la presenza italiana (culturale, economica e scientifica) nella maggior parte del paese e non solo a Delhi e Mumbai. Le forti differenze climatiche del paese non sempre aiutano la circuitazione ma è stato possibile coprire nel 2015 con diversi eventi le città di Delhi/Jaipur, Mumbai/Pune, Goa, Calcutta, e Auroville.

Tre gli ambiti che verranno privilegiati nel corso dell'anno: 1. Teatro, 2. Musica. 3. Aziende creative (Design/Editoria). Si è anche tenuto conto delle richieste di collaborazione dalle Istituzioni governative, che iniziano ad arrivare, soprattutto dalle Università statali e private. Parallelamente si proseguirà nella consueta promozione del cinema, dell'arte contemporanea, dell'architettura, della fotografia, etc. cercando di attrarre sempre maggiori simpatie nella emergente classe media. Le eccellenti relazioni con la Delegazione Europea in India permetteranno ulteriori collaborazioni nonostante il cluster EUNIC sia al momento senza un Presidente. L'Istituto scrivente è stato team leader nel 2015 di due progetti in gran parte finanziati da EUNIC Global e dalla Delegazione Europea in India e si adopererà anche nel 2016 per una sempre maggiore collaborazione degli Istituti Culturali Europei.

Un forte e radicato apparato burocratico indiano non sempre consente – o la rende molto ardua - l'attuazione della programmazione, bloccando Mostre in dogana, non rilasciando in tempo i visti per gli artisti (o chiedendo tipologie di visti impossibili da ottenersi per tale tipologia di ospiti), rendendo difficile i pagamenti verso l'Italia, etc. E di questo si è tenuto conto nella programmazione e se ne terrà conto nel corso dell'anno nel caso di inasprimenti delle procedure.

Collaborazioni

Con le maggiori Istituzioni culturali del paese: da India International Centre (IIC) a Indian Council for Cultural Relations (ICCR); Fondazioni pubbliche e private, università, scuole specializzate, etc.

Conclusioni

Pur riscontrando un diffuso e profondo interesse per la cultura italiana in generale, l'organizzazione pratica degli eventi si scontra spesso con difficoltà oggettive (dai ritardi nel rilascio dei visti, alla mancanza di strutture e interlocutori locali idonei) e che solo con l'impegno e lo sforzo personale si riescono a superare.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Delhi Street Art	Partecipazione di un artista italiano alla III edizione della Street Art di New Delhi		GENNAIO	New Delhi	EUR	7.000,00	4.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Art Street Delhi, New Delhi Municipality		Data inizio: 24/01/2016	Data fine: 06/02/2016	Note:			
Stampone - Banerjee and the third meaning	Giuseppe Stampone and Sarnath Banerjee. Artisti a confronto: a cura di Eugenio Viola e Srinivas Aditya Mopidevi .		GENNAIO	New Delhi	EUR	13.000,00	8.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: India Art Fair		Data inizio: 23/01/2016	Data fine: 20/02/2016	Note: Possibilita' di circuitazione della Mostra in altre sedi. Eventi collaterali e residenza dell'artista italiano per			
Partecipazione artista italiano al KIPAF	Kolkata International Performing Arts Festival		GENNAIO	Kolkata, New Delhi	EUR	3.000,00	1.500,00	1.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: KIPAF		Data inizio: 22/01/2016	Data fine: 30/01/2016	Note: Possibilita' di replica in altre citta' indiane - Serie di incontri con studenti di dipartimenti Arte in India			
Francesco Clemente	Retrospektiva del piu' noto artista italiano contemporaneo in India . Mostra continuamente rimandata , date ancora da confermare.		MARZO	New Delhi	EUR	81.000,00	1.000,00	80.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: National Gallery of Modern Art		Data inizio: 01/03/2016	Data fine: 31/03/2016	Note: La Mostra slittata dal 2015 deve essere ancora confermata. Sostegno IIC alla pubblicaione del catalogo			
Artisti, curatori e galleristi in dialogo	In collaborazione con Fondazioni, Gallerie e Associazioni indiane un confronto per la promozione dell'arte contemporanea italiana.		MAGGIO	New Dehi, Kolkta,	EUR	7.000,00	5.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Devi Foundation, Kiran Nadar Museum, EXPERIMENTER HUB, Shiv Nadar University		Data inizio: 01/05/2016	Data fine: 30/11/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 19.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italy meets India	Progetto di musica Jazz, incontro di artisti Italiani e Indiani con Matteo Fraboni, Marco Allulli e Gianni De Nitto. Partecipaione a diversi festival in Rajasthan, West Begoli e Maharashtra.		GENNAIO	diverse sedi	EUR	13.000,00	8.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Locali		Data inizio: 22/01/2016	Data fine: 14/02/2016	Note:			
Gabriele Carcano, pianista in concerto	Musiche italiane		GENNAIO	New Delhi	EUR	7.500,00	2.500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: India International Centre: apertura della programmazione musicale		Data inizio: 05/01/2016	Data fine: 14/01/2016	Note: Altre sedi in via di definizione			
Concerti di musicisti Italiani	Musica classica e operistica con musicisti italiani di passaggio in India nel corso di tutto l'anno		MARZO	Diverse citta' indiane	EUR	11.500,00	9.500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituzioni locali		Data inizio: 01/03/2016	Data fine: 18/12/2016	Note:			
Jazz Italiano	Partecipazione di musicisti italiani ai Festival di Jazz locali (nel corso dell'anno)		APRILE	diverse citta' indiane	EUR	20.000,00	15.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: in loco		Data inizio: 01/04/2016	Data fine: 01/12/2016	Note:			
Kalascima - Musica del Mediterraneo	Tour indiano del gruppo Salentino		APRILE	Delhi, Mumbai, Kolkata, Jaipur, Auroville, Bangalore	EUR	13.000,00	10.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituzioni musicali locali		Data inizio: 08/04/2016	Data fine: 15/04/2016	Note: Viaggi Puglia Sound			
'Largo al Factotum', pianista Roberto Prosseda e Elio delle Storie Tese . Suggestivo recital, un viaggio originale, divertente e raffinato nella storia della	Da Rossini a Mozart, da Weil alle canzoni contemporanee di L. Lombardi. Elio interpreta Don Giovanni e il Barbiere di Siviglia, spiritose odi musicali alla zanzara, al criceto e al moscerino.		NOVEMBRE	New Delhi, Mumbai, Pune, Kolkata	EUR	14.000,00	9.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituzioni Musicali Locali		Data inizio: 20/11/2016	Data fine: 27/11/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 54.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
India Design Week	Partecipazione a supporto dell'evento 'New Italian Design' Triennale di Milano (ICE-Ambasciata d'Italia)		FEBBRAIO	new delhi	EUR	105.000,00	5.000,00	100.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: India Design Week (Elle Décor)		Data inizio: 05/02/2016	Data fine: 14/02/2016	Note: 'Piano Straordinario' MISE/ICE			
Food design	Una serie di eventi (mostra oggetti, workshop, progetti educativi, etc.) legati alla tematica		APRILE	New Delhi e altre città indiane	EUR	15.000,00	5.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Food Design Lab, Design for all Italia e India, etc		Data inizio: 06/04/2016	Data fine: 30/04/2016	Note: da inserire nel 'Piano Straordinario' MISE/ICE			
Presentazione della Fondazione A.Castiglioni, F. Albini e V. Magistretti	Nel corso dell'anno		MAGGIO	New Delhi, Baroda, Ahmedabad, etc	EUR	8.000,00	5.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: India Design Associations e Facoltà di design		Data inizio: 01/05/2016	Data fine: 31/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Film Italiani nei Festival cinematografici in India	Promozione del cinema indipendente		GENNAIO	diverse città in India	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Roma Independent Film Festival RIFF		Data inizio:	Data fine: 31/12/2016	Note:			
Promozione del cinema classico italiano	Film del neorealismo italiano su TATA SKY chanel; e organizzazione di 'PERONI CINEMA ALL'APERTO' proiezione di film Italiani in grand schermi all'aperto - dopo ottenimento dei diritti		GENNAIO	India; New Delhi	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: TATA SKY, PERONI ,		Data inizio: 12/01/2016	Data fine: 31/12/2016	Note:			
Cinema in biblioteca	Cineforum dell'Istituto, film italiani contemporanei e retrospettive (mercoledì sera + double bill ultimo sabato del mese)		FEBBRAIO	New Delhi	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI		Data inizio: 03/02/2016	Data fine: 14/12/2016	Note:			
Festival dei festivals dei cinema Europei, II edizione	Roma, Berlino, Locarno, Valladolid		MARZO	New Delhi, Pune, Mumbai	EUR	9.000,00	4.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata Svizzera, Roma Independent Film Festival, Istituto Cervantes, Goethe Institut		Data inizio: 11/03/2016	Data fine: 13/03/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Campionati Europei di Calcio	Installazione di un mega schermo nel giardino dell'Istituto per la visione delle partite del campionato		GIUGNO	New Delhi	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Diva Caffè		Data inizio: 10/06/2016	Data fine: 10/07/2016	Note:			
Giornata Europea delle lingue	Evento a sostegno dell' insegnamento delle lingue europee		SETTEMBRE	New Delhi	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EU Delegation India, EUNIC		Data inizio: 24/09/2016	Data fine: 24/09/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Rags of memory – The ritual" Instabili Vaganti. La compagnia e' stata invitata alla 18° edizione del Bharat Rang Mahotsav festival – National School of Drama di New	In questa occasione continua il lavoro per la co-produzione italo-indiana che parteciperà a diversi festival nel mese di settembre/ottobre.		FEBBRAIO	diverse sedi	EUR	9.000,00	4.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: National School of Drama- New Delhi, Adishakti Theater- Auroville , Arshinagar Project- Kolkata,		Data inizio: 16/02/2016	Data fine: 28/02/2016	Note:			
Instabili Vaganti e Adishakti Teatro sperimentale (Auroville)	Prima co-produzione Italo-indiana di teatro fisico contemporaneo		SETTEMBRE	diverse città' indiane	EUR	13.000,00	8.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Adishakti Theater, etc		Data inizio: 01/09/2016	Data fine: 25/09/2016	Note:			
Il pasto della Tarantola, Teatri Koreja Lecce	Durante la performance sarà possibile degustare lampascioni, scapèce, pomodori secchi sott'olio, africani e vino negroamaro, tutti sapori da cui emerge la luce riverberante del Salento		OTTOBRE	New Delhi e altre sedi indiane	EUR	15.000,00	10.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: in loco		Data inizio: 18/10/2016	Data fine: 31/10/2016	Note: A supporto del 'Piano promozionale Made in Italy' MISE/ICE e Ambasciata d'Italia			
'Take a child to theatre today'	Partecipazione al Festival di teatro per bambini 'Tifli' organizzato da Assitej India della compagnia Teatro San Carlinò con "Nano Egidio: A True Story"		DICEMBRE	New Delhi, Hyderabad, Mumbai, Kolkata	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Assitej India		Data inizio: 04/12/2016	Data fine: 10/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 27.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
III Edizione del Corso di aggiornamento per tutti i docenti d'Italiano in India	In occasione della SLI 2016		SETTEMBRE	New Delhi	EUR	5.000,00	3.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Jamia Millia University di New Delhi, IIC Mumbai		Data inizio: 22/09/2016	Data fine: 25/09/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Conferenze di esperti italiani su tematiche di rilevanza nella società indiana	Riforme, welfare, implementazione di smart, sanità', etc. (supporto cap 2619/7)		APRILE	New Delhi	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università' e centri di ricerca locali		Data inizio: 01/04/2016	Data fine: 31/08/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il Palladianesimo in India	Mostra e seminario a cura dell'Arch. Italiano Pilar Guerrieri (visiting lecturer in India) e del prof G Beltramini direttore CISA Palladio		MARZO	Delhi, Kolkata, Ahmedabad, etc.	EUR	5.000,00	4.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Facolta' di Architettura in India (Baroda, Kolkata, Ahmedabad)		Data inizio: 10/03/2016	Data fine: 31/03/2016	Note:			
Le architetture di Calcutta. Progetto triennale in tre fasi (I: censimento, II : sviluppo app, III: valorizzazione).	Selezione di un'area del centro storico di Calcutta, censimento edifici e ricostruzione storica, progettazione e implementazione di una app, valorizzazione.		SETTEMBRE	Kolkata	EUR	5.000,00	4.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Univ di Sassari, Univ di Kolkata		Data inizio: 01/09/2016	Data fine: 31/12/2016	Note: Lavoro congiunto studenti Fac. di architettura di Sassari Prof.Arnaldo Cecchini e Fac. architettura di Kolkata Prof.			
Carlo Scarpa	Mostra fotografica con i piu' importanti progetti architettonici di Scarpa a cura dell'arch. Gianantonio Battistella e Alba Di Lieto - Seminario con studenti architettura		NOVEMBRE	New Delhi e altre citta' indiane	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: GD Goenka University - Delhi, Museo di Castelvecchio, Regione		Data inizio: 01/03/2016	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Roberto Calasso	Ospite al Jaipur Festival Literature		GENNAIO	Jaipur	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Jaipur Festival		Data inizio: 28/01/2016	Data fine: 30/10/2016	Note:			
Gianrico Carofiglio e Donato Carrisi ospiti del Crime Literature Festival di New Delhi	Organizzato dal quotidiano Hindustan Times e Oxford Bookshop		GENNAIO	New Delhi, Kolkata, Bangalore,etc.	EUR	6.000,00	5.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Hindustan Times		Data inizio: 14/01/2016	Data fine: 21/01/2016	Note: Possibilita' di organizzare altri incontri in diverse citta'			
II edizione evento EUNIC	Scrittori europei a confronto con scrittori indiani su una tematica di genere (scrittore italiano da selezionare)		DICEMBRE	New Delhi	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EUNIC, India International Centre		Data inizio: 03/12/2016	Data fine: 04/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Shobha Battaglia & Amit Dey	Moda italiana e indiana		MARZO	New Delhi e altre citta' indiane	EUR	6.000,00	5.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Studio Fotografico Amit Dey e Agenzia Contrasto		Data inizio: 16/03/2016	Data fine: 30/04/2016	Note:			
Il paesaggio italiano: Franco Fontana e Mario Giacomelli	La mutazione del paesaggio italiano nelle fotografie di due grandi fotografi italiani		AGOSTO	New Delhi e altre citta' indiane	EUR	7.000,00	6.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CRAF Spilimbergo		Data inizio: 13/10/2016	Data fine: 21/11/2016	Note:			
Beato Bello in India	Mostra del materiale del fotografo italo-britannico conservato ell' ALKAZI FOUNDATION di New Delhi		NOVEMBRE	New Delhi e altre citta' indiane	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Alkazi Foundation		Data inizio: 16/11/2016	Data fine: 19/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 16.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Museografia: seminari e workshop di direttori ed esperti italiani di museografia e museologia	Tentativo di favorire una collaborazione e uno scambio di esperienze fra Musei Italiani e Indiani nel campo del patrimonio culturale		APRILE	New Delhi, Mumbai, Kolkata	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Musei di New Delhi, Kolkata e Mumbai		Data inizio: 01/04/2016	Data fine: 31/08/2016	Note:			
Mostra su i 20 anni d'oro della pubblicità italiana dagli anni' 60 del consumismo all'americana fino agli '80	Possibilita' di confronto con alcune campagne pubblicitarie indiane		NOVEMBRE	New Delhi e altre citta' indiane	EUR	20.000,00	5.000,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Agenzie pubblicitarie Italiane, Benetton Lab, Fondazione Piaggio		Data inizio: 02/11/2016	Data fine: 30/11/2016	Note: da inserire nel 'Piano Promozionale' MISE/ICE			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

Totale a carico IIC EUR: 185.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	14.876,42
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	55.900,00
--------------------------------	------------------

TOTALE GENERALE USCITE	70.776,42
-------------------------------	------------------

IL DIRETTORE

Addetto responsabile Patrizia Gambarotta

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	14.876,42
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	30.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		30.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	3.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	500,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		3.500,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	10.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	500,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	11.500,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	400,00

Totale Titolo V	22.400,00
------------------------	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	55.900,00
--------------------------------	------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	900,00
I.07	Altre spese di personale	400,00
Totale Titolo I		1.300,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	100,00
II.02	Cancelleria	200,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,00
II.04	Pulizia locali	0,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	400,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,00
II.07	Affitto locali	10.000,00
II.08	Manutenzioni	100,00
II.09	Trasporti	500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	400,00
II.11	Spese amministrative varie	200,00
II.12	Libri	100,00
II.13	Audiovisivi	100,00
II.14	Abbonamenti	0,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	100,00
Totale Titolo II		12.200,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	30.776,42
III.02	Pubblicazioni	200,00
III.03	Pubblicità	200,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	2.000,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	400,00
III.08 Altre spese promozionali	200,00
Totale Titolo III	33.776,42

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,00
IV.02 Arredamento		0,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		100,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		100,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		1.000,00
Totale Titolo V		1.000,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		10.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		500,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		11.500,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		400,00
Totale Titolo VI		22.400,00

TOTALE GENERALE USCITE	70.776,42
-------------------------------	------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa previsto è di €14.876,42.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

Non si prevedono accrediti relativi al 2015.

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione finanziaria richiesta per l'esercizio finanziario 2016 è in buona parte destinata alle manifestazioni culturali al fine di consolidare la presenza della nostra cultura nell'area di competenza.

I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano

Non si prevedono altri finanziamenti da parte delle Amministrazioni dello Stato italiano.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Per il periodo in oggetto, non sono previste sponsorizzazioni dirette da parte di enti, istituzioni e privati italiani.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Non sono previste sponsorizzazioni dirette da parte di enti, istituzioni e privati locali. Sono invece molto attive le collaborazioni con enti ed istituzioni locali ai fini della realizzazione del programma di eventi allegato. Tali collaborazioni si possono classificare come sponsorizzazioni indirette. L'organizzazione degli eventi avviene con il contributo logistico dei partner indiani e grazie alla concessione a titolo gratuito dello spazio e della struttura organizzativa dei teatri o dei festival con cui si collabora.

II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti

Non si prevedono altre entrate derivanti da trasferimenti.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Non si prevedono entrate relative alle quote associative considerando che ci si trova tuttora nella fase di lancio dell'Istituto e si ritiene che una richiesta in tal senso possa avere una risposta positiva solo quando l'IIC avrà una sua sede e si sarà dotato di biblioteca e videoteca per i soci.

III.02 Iscrizione ai corsi

L'Istituto si sta adoperando per promuovere corsi di lingua e cultura italiana. Si prevede di continuare la collaborazione con il Somaiya Centre for Lifelong Learning e i corsi presso l'Agenzia ICE. I limiti di spazio e di personale insegnante qualificato e dotato di visto apposito non facilitano la conduzione dei corsi. I corsi sono in gestione diretta e si prevede che diano un introito pari a €3.000,00.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Non si prevedono proventi da altre attività.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Non si prevedono entrate da vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo.

III.05 Vendita di servizi

Per la voce vendita di servizi non si prevedono entrate.

III.06 Interessi bancari attivi

Non si prevedono entrate per la voce interessi bancari attivi, perché la normativa locale non prevede che un'istituzione straniera in India abbia un conto fruttifero.

III.07 Altre Entrate

Non si prevedono altre entrate.

III.08 Esami di certificazione

Sono attive convenzioni con il Consorzio ICON e con l'Università per stranieri di Siena e si prevedono proventi derivanti dagli esami ICON e CILS per €500,00.

III.09 Rimborsi IVA

Non si prevedono rimborsi IVA.

III.10 Altre entrate diverse

Non si prevedono altre entrate diverse.

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.01 Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi

La sede non dispone di alcun bene da mettere in vendita, come attrezzature, mobilio o automezzi. Pertanto non si prevedono entrate per questo capitolo.

IV.02 Altre entrate in c/capitale

Non si prevedono altre entrate in conto capitale.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Si prevede di movimentare il fondo scorta prelevando €10.000,00 a gennaio onde far fronte alle esigenze dell'Istituto nei primi mesi del 2016, nelle more dell'accredito della dotazione finanziaria.

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti

Non si prevedono anticipazioni da altre fonti.

V.03 Ritenute d'acconto

Si prevedono ritenute d'acconto per l'ammontare di €500,00.

V.04 Conversioni valutarie

Non si prevedono conversioni valutarie.

V.05 Finanziamenti comunitari

Non si prevedono finanziamenti comunitari in entrata.

V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE

Non sono previsti finanziamenti degli Stati Membri UE.

V.07 Partita di Giro 1

I contributi a cattedre si stimano in €6.500,00 e si prevede vengano concessi a: Deccan College a Pune e a Somaiya Vidyavihar a Mumbai. La cifra €11.500,00 include il contributo per la University of Mumbai concesso nell'e.f. 2015 e girato alla University of Mumbai solo nell'e.f. 2016, causa mancata comunicazione degli estremi bancari da parte della stessa università.

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

V.08 Partita di Giro 2

Non si prevedono contributi per questa voce.

V.09 Altre partite di giro

Le partite di giro in entrata relative al fondo economale si stimano in in €400,00. Appare inevitabile ricorrere ancora al contante, in misura molto limitata, in quanto alcuni fornitori ancora non accettano assegni o bonifici.

USCITE

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Non si segnala disavanzo di cassa.

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

Non si prevedono uscite per compensi a personale a contratto.

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Per la voce in oggetto non si prevedono uscite.

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

Non si stimano uscite per consulenze di specialisti.

I.04 Indennità di fine rapporto

Per questa voce non si prevedono uscite.

I.05 Assicurazioni sociali

Non si prevedono uscite per assicurazioni sociali.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Si recluta il personale con mansioni di insegnante tramite un'agenzia di lavoro interinale. L'uscita per queste voce si stima in €900,00.

I.07 Altre spese di personale

Nelle more dell'assunzione di una seconda unità di personale a contratto a legge locale, si ritiene necessario affrontare il costo per collaborazioni occasionali tramite un'agenzia di lavoro interinale. Per questa voce si prevede un'uscita di €400,00.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Si ritiene di contenere al minimo le spese incluse in questi capitoli utilizzando in prevalenza la posta elettronica e tutti gli altri supporti informatici. Le spese postali e telefoniche sono relative alla spedizione di documenti non digitali, come ad esempio i bilanci.

II.02 Cancelleria

Nella voce cancelleria sono inclusi l'acquisto del materiale necessario al lavoro d'ufficio, cartucce e ricariche stampanti, carta per fotocopiatrice, carta intestata e buste.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Le spese di illuminazione e riscaldamento sono incluse nella convenzione con il Consolato Generale.

II.04 Pulizia locali

Le spese per la pulizia dei locali sono incluse nella convenzione con il Consolato Generale.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Le spese telematiche sono dovute alla necessità di una connessione internet affidabile. L'attuale fornitore del Consolato Generale, SIFY, non è in grado di assicurare la continuità del servizio. Non si prevede invece l'acquisto di materiale informatico.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Per le spese di sorveglianza e sicurezza ci si avvale dei servizi del Consolato Generale. Tali spese sono incluse nella convenzione con il Consolato Generale.

II.07 Affitto locali

La cifra di €10.000,00 copre l'affitto e gli oneri accessori per una piccola stanza presso il Consolato Generale, che l'Addetto responsabile condivide con la contrattista di concetto.

II.08 Manutenzioni

La voce manutenzioni copre le spese che potranno rendersi necessarie per le riparazioni e la manutenzione delle attrezzature.

II.09 Trasporti

Si preventiva la copertura delle spese relative ai trasporti in loco di materiali vari connessi all'attività promozionale dell'Istituto.

II.10 Premi assicurativi diversi

Si prevedono uscite relative a premi assicurativi diversi nel caso si organizzino mostre con gallerie non dotate di copertura assicurativa soddisfacente.

II.11 Spese amministrative varie

In questo capitolo rientrano le spese relative ad eventuali commissioni e altre spese bancarie, quali bonifici, ricezioni di bonifici e altre necessarie operazioni amministrative.

II.12 Libri

Si preventivano acquisti librari per la creazione della biblioteca. Nonostante l'Istituto abbia per ora uno spazio limitatissimo, la creazione di una biblioteca appare di vitale importanza in una città in cui non esistono altri poli di cultura italiana. Nelle librerie locali, inoltre, non sono presenti opere di autori italiani.

II.13 Audiovisivi

Per lo stesso motivo si preventivano inoltre spese per l'acquisto di film in DVD ai fini della creazione della videoteca dell'Istituto. E' chiaro che biblioteca e videoteca si potranno attrezzare solo se l'IIC potrà avere uno spazio adeguato

II.14 Abbonamenti

Non si prevede di stipulare abbonamenti e pertanto non si prevede un'uscita per questa voce.

II.15 Noleggi, leasing

Per il noleggio di attrezzature non si prevedono uscite.

II.16 Altre spese di funzionamento

Le altre spese di funzionamento vengono quantificate in €100,00.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Il programma delle manifestazioni culturali per l'anno 2016 è allegato. Non sono preventivate sponsorizzazioni dirette, ma si farà affidamento sulla collaborazione degli attori del Sistema Italia e dei partner, soprattutto delle istituzioni culturali locali, che si sono finora dimostrate molto disponibili ad accogliere le proposte dell'IIC, co-finanziando concerti e spettacoli.

III.02 Pubblicazioni

Si prevede di sostenere eventuali pubblicazioni legate alla promozione della nostra lingua e cultura.

III.03 Pubblicità

Per quanto riguarda la pubblicità si prevedono spese relative alla promozione degli eventi e dei corsi d'Italiano.

III.04 Traduzione articoli

Non sono previste spese per traduzione articoli.

III.05 Viaggi di servizio

Per quanto riguarda i viaggi di servizio, si prevedono spese per visite nelle principali città dell'area di competenza, soprattutto in concomitanza di manifestazioni ivi organizzate. Tale voce comprende inoltre eventuali riunioni d'area o dei direttori d'Istituto al MAECI.

III.06 Premi, borse di studio

Non si prevedono spese per premi e borse di studio.

III.07 Convenzioni varie

A questa voce si attribuiscono le quote d'iscrizione dei candidati agli esami CILS che si stimano in €400,00.

III.08 Altre spese promozionali

Le altre spese promozionali si quantificano in €200,00.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Non si prevedono uscite per la voce in oggetto.

IV.02 Arredamento

Non si preventivano spese per l'acquisto di mobili.

IV.03 Automezzi

Non è previsto l'acquisto di un automezzo per mancanza di fondi, anche se la sede dovrebbe esserne dotata. A Mumbai i mezzi pubblici sono affollatissimi e poco decorosi, i taxi sono spesso in cattive condizioni. Inoltre, trovare i vari indirizzi non è affatto semplice e la presenza di un buon autista è di grande aiuto. Si aggiunge che spesso i parcheggi sono inesistenti. La scrivente usa regolarmente la propria auto e autista per motivi di servizio.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Non si prevedono uscite relative ad apparecchiature informatiche. Sono ancora disponibili fondi sul CAP. 7950/PG2 accreditati nel 2012 al Consolato Generale che potrebbero coprire l'acquisto di una fotocopiatrice, un PC e una stampante per la nuova unità a contratto.

IV.05 Altre spese in c/capitale

Si prevedono altre spese in conto capitale per €100,00.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

Si prevede una spesa per l'adeguamento del fondo scorta per la cifra di €1000,00.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Si prevedono restituzioni al fondo scorta per la cifra di €10.000,00.

VI.02 Restituzione di altre anticipazioni

Non si preventivano restituzioni di altre anticipazioni.

VI.03 Ritenute d'acconto

versamenti di ritenute d'acconto si quantificano in €500,00.

VI.04 Conversioni valutarie

Non sono previste uscite per questa voce.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Non si prevedono rimborsi di tasse e rette scolastiche.

VI.06 Finanziamenti Comunitari

Per questa voce non sono previste uscite.

VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE

Non si ritiene che si verificheranno uscite relative a finanziamenti da Stati Membri UE.

VI.08 Partita di Giro 1

Le uscite per contributi a cattedre si stimano in €6.500,00. La cifra €11.500,00 include il contributo per la University of Mumbai concesso nell'e.f. 2015 e girato alla University of Mumbai solo nell'e.f. 2016, causa mancata comunicazione degli estremi bancari da parte della stessa università.

VI.09 Partita di Giro 2

Non si prevedono uscite per questa voce.

VI.10 Altre partite di giro

Le partite di giro in uscita relative al fondo economale si stimano in €400,00.

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La sezione distaccata a Mumbai dell'IIC di New Delhi, operativa dal 26 agosto 2013, è ubicata nella sede del Consolato Generale. Con Decreto n. 11 del 9 settembre 2014 è stato fissato l'ambito territoriale d'operatività che pertanto comprende i seguenti Stati: Goa, Karnataka, Kerala e Maharashtra. L'Istituto non ha ancora ricevuto il riconoscimento da parte delle autorità indiane quindi opera per il pubblico sotto l'ombrello dell'IIC di New Delhi.

Obiettivi

Dall'apertura dell'Istituto la scrivente si è attivata per instaurare rapporti di collaborazione con le principali istituzioni culturali a Mumbai e nell'area di competenza. Per il 2016 si intende consolidare le collaborazioni già ben avviate. Se verrà accolta la richiesta di fondi presentata con Bilancio preventivo assestato, l'Istituto si trasferirà in una sua sede in modo da avere una maggiore visibilità e spazi adeguati per svolgere le funzioni proprie di un IIC, come organizzare corsi di lingua ed eventi culturali nella sua sede.

Sede

Per mancanza di fondi, l'Addetto responsabile continua a condividere una piccola stanza con la contrattista locale in servizio presso l'IIC che ha mansioni di contabile e che dovrebbe quindi occupare una stanza separata. Tale sistemazione appare del tutto inadeguata. Con l'assunzione di un secondo contrattista locale lo spazio sarà del tutto insufficiente. Il Consolato Generale non ha altri spazi disponibili quindi è necessario che l'Istituto trovi una sede in cui possa avere visibilità e svolgere pienamente la sua attività, che non è solo amministrativa, ma di accoglienza e interazione con il pubblico. L'Istituto deve gestire corsi d'Italiano, una biblioteca e videoteca e soprattutto deve essere un luogo d'incontro. Mumbai è una delle città più care al mondo per quanto riguarda gli immobili e sarà quindi necessario un congruo finanziamento per poter aprire una sede adeguata.

Risorse Umane

Oltre all'Addetto responsabile è in servizio una contrattista con mansioni di concetto ancora in prova. E' stata completata la procedura concorsuale per l'assunzione di una seconda unità a contratto con mansioni esecutive. Per il momento, la scrivente sopprime alla carenza di organico dedicandosi a molte mansioni amministrative.

Risorse Finanziarie

E' ovvio che la dotazione finanziaria di €30.000,00 (riferita inizialmente all'ultimo trimestre del 2013 e poi diventata annuale) non permette di realizzare eventi autonomamente, ma solo di partecipare alla loro realizzazione con partner locali. Le sponsorizzazioni da parte di ditte italiane non sono facili da ottenere. E' invece più facile ottenere la collaborazione di partner locali per co-presentare eventi. Nella maggior parte dei casi, l'IIC si fa carico delle spese di volo, albergo e cachet, mentre il partner locale copre tutte le spese relative alla pubblicità, alla logistica dell'evento e quelle legate allo spazio. La necessità di collaborare con le istituzioni locali ha messo in contatto l'IIC con molte realtà interessanti ed ambienti culturali aperti alla nostra cultura, soprattutto a quella contemporanea.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La scrivente si è attivata fin dall'apertura dell'Istituto per organizzare corsi di lingua. Per il 2016 si prevede di continuare la collaborazione con il Somaiya Centre for Lifelong Learning e i corsi presso l'Agenzia ICE. I limiti di spazio e di personale insegnante qualificato e dotato di visto apposito non facilitano la conduzione dei corsi. In alcuni casi

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

L'Addetto responsabile ha tenuto personalmente i corsi o dato lezioni private. Purtroppo i costi dell'aula in cui si tengono i corsi incide notevolmente sulle entrate e pertanto, anche a questo fine, si ritiene opportuno che l'IIC abbia una sua sede. La sede darebbe maggiore visibilità ai corsi, con conseguente aumento delle iscrizioni e delle entrate.

Attività culturali

Gli eventi di cui all'elenco allegato sono stati programmati in stretta collaborazione con l'IIC di New Delhi e sotto la supervisione del Consolato Generale e dell'Ambasciata. E' intenzione di questo IIC organizzare eventi in vari settori, con particolare attenzione all'Italia contemporanea. Tale programma potrà venire realizzato per intero solo se verranno reperite sponsorizzazioni in loco. La dotazione finanziaria di €30.000,00 consente solo di realizzare manifestazioni con partner. I vari enti culturali indiani hanno dimostrato di apprezzare molto le proposte fatte finora e hanno sostenuto parte dei costi, a riprova dell'interesse per la nostra cultura da parte degli addetti ai lavori e del pubblico, che ha partecipato sempre numeroso e spesso ha pagato un biglietto. In ultimo, si segnala la generosità dell'IIC di New Delhi che ha permesso di offrire finora un programma molto più ricco e vario di quanto non permettano i fondi a disposizione dell'IIC di Mumbai.

Nel campo dell'Architettura l'IIC si propone di collaborare alla 361 Degree Conference a Mumbai perché è prevista la partecipazione di Renzo Piano come oratore in apertura della convenzione.

Nei settori Arte/Archeologia/Design sono in programmazione le mostre di Giuseppe Stampone insieme all'artista indiano Samath Banerjee, di Francesco Clemente, il nostro artista contemporaneo più noto in India e del Progetto Diogene, che installerà un'unità abitativa alla stazione ferroviaria CST.

Il nostro Cinema viene promosso tramite la partecipazione ai film festival internazionali di Bengaluru, Mumbai, Navi Mumbai e Pune in modo da dare maggiore visibilità alla nostra recente produzione. Si segnala che il Pune International Film Festival ha invitato il direttore del RIFF (Rome International Film Festival) a far parte della giuria, tre sono i film italiani in programmazione allo stesso festival e ai tre festival "gemellati", Yashwant, Nagpur e Aurangabad. Il Kala Ghoda Arts Festival presenterà invece un programma di cortometraggi. Un'altra scelta di film verrà proposta ai festival che si svolgono più avanti nell'anno. Tutti gli eventi nel settore Cinema vengono organizzati con il supporto del Rome Independent Film Festival. A febbraio invece, l'IIC dà il suo supporto ad un corso sul restauro delle pellicole cinematografiche organizzato dalla Film Heritage Foundation e da L'immagine ritrovata (Cineteca di Bologna). In seguito all'ottima riuscita della prima edizione nel febbraio 2015, la seconda edizione ha ottenuto fondi del Governo indiano e si svolge in collaborazione con il National Film Archive of India. L'eccellenza italiana in questo campo è davvero ormai riconosciuta ed apprezzata anche in Paesi, come l'India, che finora hanno avuto scarsa cura dei loro beni culturali e cercano di recuperare il tempo perduto affidandosi a mani esperte.

La Musica viene promossa tramite concerti nelle principali città dell'area di competenza: Bengaluru, Panjim, Pune oltre che a Mumbai, visto l'ottimo successo dei concerti presentanti nell'anno in corso. In un Paese in cui la cultura italiana non è molto conosciuta, la musica si è dimostrata un ottimo veicolo di promozione per la sua immediatezza. La risposta del pubblico ha premiato tutte le scelte fatte dall'IIC, sia in campo classico, che jazz, che fusion. Gli artisti contattati sono per il momento il pianista Gabriele Carcano, il Duo Riccardi-Feola, il gruppo Kalascima e il baritono Oscar Castellino.

Nella programmazione di Letteratura/Editoria l'IIC vuole dare il suo contributo alla diffusione della nostra letteratura partecipando ai due principali festival in città: Tata Literature Live! e Times Literary Carnival. Paolo Giordano è invitato al primo dei due festival. Piergiorgio Pulixi è atteso in gennaio per due presentazioni in collaborazione con il Tata Literature Live!

SEZ. DISTAC. I.I.C. MUMBAI - 3130250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Nell'ambito della Linguistica per la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, in attesa di conoscere il tema dal Superiore Ministero, si collaborerà con l'IIC di New Delhi a un corso di aggiornamento per gli insegnanti d'Italiano di tutta l'India, il terzo dal 2014. Sia l'IIC di New Delhi che quello di Mumbai hanno ritenuto opportuno dedicare attenzione a un ambito un po' trascurato nel passato ai fini di accrescere la professionalità degli insegnanti che operano spesso soli e senza grosso supporto dall'ateneo che li ospita.

Per il Teatro sono in programmazione spettacoli dei Cantieri Teatrali Koreja, a Mumbai e Bengaluru, della compagnia Instabili vaganti con due spettacoli, di cui uno preparato insieme a partner indiani. Sono inoltre previsti spettacoli delle compagnie San Carlino e Pantakin. Il San Carlino offrirà uno spettacolo di burattini dedicato ai più piccoli in collaborazione con la fondazione Assitej, Pantakin rinnoverà la collaborazione dell'IIC con l'IIT di Mumbai per il festival Mood Indigo. Lo spettacolo di circo contemporaneo che andrà in scena è Fragile, ambientato in una ditta di spedizioni.

Per la categoria Eventi speciali sono in programmazione la mostra I venti anni d'oro della pubblicità italiana, con possibili collaborazioni con l'Agenzia ICE e le ditte italiane presenti sul territorio, la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, i cui eventi verranno decisi in seguito, non appena si avrà notizia del tema prescelto per l'edizione 2016. In ultimo, è stato inviato il programmatore del Festival della Scienza di Genova Emanuele Bargelli a condurre due laboratori sul tema della focaccia ligure e del caffè per il Kala Ghoda Festival of the Arts.

Collaborazioni

Nel periodo trascorso in sede, la scrivente ha stabilito buoni rapporti con le storiche istituzioni culturali presenti in città come il National Centre for the Performing Arts, la National Gallery of Modern Art, la Mumbai Academy of the Moving Image, ma anche con realtà nuove, gestite da persone che desiderano dare un respiro internazionale alla cultura locale. Si tratta ad esempio degli organizzatori del festival Mood Indigo e Techfest, studenti del prestigioso IIT di Mumbai o degli organizzatori del Kala Ghoda Arts Festival o della manifestazione teatrale Thespo.

Conclusioni

Ai fini di avviare l'attività di promozione della nostra lingua e cultura è indispensabile che venga assegnata la dotazione finanziaria richiesta di €30.000. Tale cifra non è sufficiente ai fini di una promozione davvero incisiva e verrà pertanto richiesta un'integrazione con il Bilancio preventivo assestato. La città dell'area di competenza hanno risposto con entusiasmo in occasione degli eventi ivi organizzati dall'IIC. L'interesse è condiviso dai connazionali e dai nostri ospiti perché l'Italia rappresenta un modello di vita e di stile. Piacciono sempre i settori tradizionalmente di punta, come l'arte, l'opera lirica e la gastronomia, ma molto vivo è pure l'interesse per la nostra lingua a fronte di un'offerta limitata. E' quindi indispensabile che l'Istituto riceva la dotazione finanziaria per continuare a collaborare incisivamente con i partner indiani e con le istituzioni che compongono il Sistema Paese.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Francesco Clemente	Retrospettiva dell'artista italiano contemporaneo piu' noto in India.		APRILE	NGMA - Mumbai	EUR	5.700,00	700,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: National Gallery of Modern Art, IIC New Delhi		Data inizio: 01/03/2016	Data fine: 31/03/2016	Note:			
Stampone - Banerjee and the third meaning	Mostra di lavori di Giuseppe Stampone e Sarnath Banerjee a cura di Eugenio Viola e Srinivas Aditya Mopidevi.		MAGGIO	Mumbai	EUR	15.500,00	500,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: India Art Fair, IIC New Delhi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Bori Bunder@Platform 8	Istallazione di uno spazio abitativo alla stazione CST a cura del gruppo di artisti Progetto Diogene.		AGOSTO	CST - Mumbai	EUR	10.500,00	1.500,00	9.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ArtO2, Progetto Diogene		Data inizio: 01/08/2016	Data fine: 31/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.700,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Recital di Gabriele Carcano	Il giovane pianista, che vanta gia' una grande esperienza internazionale, si esibisce a Pune e Mumbai.		GENNAIO	Pune Music Society - Pune, Prithvi Theatre, Mumbai	EUR	5.500,00	1.500,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Pune Music Society, NCPA, IIC New Delhi		Data inizio: 09/01/2016	Data fine: 11/01/2016	Note:			
Duo Riccardi-Feola con Jonathan Bager	Il Duo Riccardi-Feola (piano e violino) si esibisce con il flautista Bager in un tour che tocca varie citta' dell'India meridionale.		FEBBRAIO	Bengaluru, Goa, Mumbai, Pune	EUR	20.800,00	800,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Pune Music Society, Alliance Francaise di Bengaluru		Data inizio: 23/02/2016	Data fine: 04/03/2016	Note:			
Kalascima	Provenienti dalla Puglia, i Kalascima si distinguono per il loro particolare mix di musica elettronica e folk che hanno portato in festival di tutto il mondo.		MAGGIO	Blue Frog, Mumbai	EUR	10.500,00	1.500,00	9.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Blue Frog, Mumbai, IIC New Delhi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Goa Jazz Live Festival	Partecipazione di una band italiana al festival jazz che si svolge a Goa.		NOVEMBRE	Goa	EUR	15.500,00	1.500,00	14.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Gatecrash		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di canzoni di Tosti	Il baritono indiano Oscar Castellino si esibisce in un recital di canzoni di Tosti nel centenario della scomparsa.		NOVEMBRE	Pune Music Society - Pune, Prithvi Theatre, Mumbai	EUR	5.800,00	1.800,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Pune Music Society		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.100,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
14th Pune International Film Festival	I film italiani in programma sono: La mezza stagione di Danilo Caputo, Mi chiamo Maya di Tommaso Agnese e The Elevator di Massimo Coglitore.		GENNAIO	City Pride Kothrud - National Film Archive e altre sale - Pune, Maharashtra	EUR	20.300,00	300,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: RIFF (Rome Independent Film Festival)		Data inizio: 14/01/2016	Data fine: 21/01/2016	Note:			
13th Mumbai International Film Festival (MIFF)	Partecipazione di tre documentari italiani offerti dal RIFF: Altamente di Gianni De Blasio, Gente dei bagni di Stefania Bona e Francesca Scalisi e Il fattore umano di Matteo Alemanno.		GENNAIO	Film Division Complex, Mumbai	EUR	20.500,00	500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: RIFF (Rome Independent Film Festival)		Data inizio: 28/01/2016	Data fine: 03/02/2016	Note:			
6th Yashwant International Film Festival	I film italiani in programma sono: La mezza stagione di Danilo Caputo, Mi chiamo Maya di Tommaso Agnese e The Elevator di Massimo Coglitore.		GENNAIO	Y. B. Chavan Centre - Nariman Point - Mumbai	EUR	8.100,00	100,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: RIFF (Rome International Film Festival)		Data inizio:	Data fine:	Note:			
3rd Aurangabad Film Festival	I film italiani in programma sono: La mezza stagione di Danilo Caputo, Mi chiamo Maya di Tommaso Agnese e The Elevator di Massimo Coglitore.		FEBBRAIO	Satyam Cineplex Prozone Mall - Aurangabad - Maharashtra	EUR	6.100,00	100,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: RIFF (Rome International Film Festival)		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Film Preservation & Restoration Workshop India	Secondo corso sul restauro delle pellicole cinematografiche organizzato da Film Heritage Foundation.		FEBBRAIO	Pune - National Film Archive	EUR	20.700,00	700,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: L'immagine ritrovata (Cineteca di Bologna), FIAF, National Film Archive of India		Data inizio: 26/02/2016	Data fine: 06/03/2016	Note:			
Corti del RIFF al Kala Ghoda Arts Festival	Proiezione di cortometraggi selezionati dal Rome International Film Festival nell'ambito del Kala Ghoda Arts Festival.		FEBBRAIO	Kala Ghoda - Mumbai	EUR	2.100,00	100,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: RIFF (Rome International Film Festival)		Data inizio: 01/02/2016	Data fine: 02/02/2016	Note:			
Contemporary Italy through Cinema	Proiezione di cinque film italiani che illustrano temi e problemi della societa' italiana dagli anni sessanta fino ad oggi.		FEBBRAIO	Somaiya Centre for Lifelong Learning - Mumbai	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Somaiya Centre for Lifelong Learning		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
3rd NMIFF Navi Mumbai International Film Festival	Festival che mira a portare il cinema internazionale nella citta' satellite di Mumbai, Navi Mumbai. I film italiani vengono annunciati poco prima dell'inizio del festival.		MAGGIO	Navi Mumbai - Maharashtra	EUR	20.100,00	100,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: RIFF (Rome International Film Festival)		Data inizio: 01/05/2016	Data fine: 02/05/2016	Note:			
Jio MAMI - 18th Mumbai Film Festival	Il principale festival del cinema internazionale a Mumbai presentera' i maggiori film italiani del 2016. I titoli dei film verranno annunciati qualche settimana prima dell'inizio del festival.		OTTOBRE	PVR Cinemas - Mumbai	EUR	50.500,00	500,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Jio MAMI		Data inizio: 20/10/2016	Data fine: 27/10/2016	Note:			
9th BIFFES - Bengaluru International Film Festival	Principale film festival nello stato di Karnataka. I film italiani verranno annunciati pochi giorni prima dell'inizio del festival.		DICEMBRE	Bengaluru - Karnataka	EUR	30.300,00	300,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: RIFF (Rome International Film Festival)		Data inizio: 01/12/2016	Data fine: 02/12/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Laboratori sul caffè' e sulla focaccia ligure condotti da Emanuele Bargelli (Festival della scienza di Genova) nell'ambito del Kala Ghoda Arts Festival	Il Kala Ghoda Arts Festival, cominciato nel 1999, negli anni e' cresciuto in dimensioni e popolarita', attirando partecipanti da tutta l'India e dal mondo.		FEBBRAIO	Kala Ghoda - Mumbai	EUR	5.500,00	500,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Kala Ghoda Arts Festival, Festival della scienza di Genova		Data inizio: 04/02/2016	Data fine: 14/02/2016	Note:			
XVI Settimana della lingua italiana nel mondo	Gli eventi verranno definiti non appena il MAECI comunicherà il tema dell'edizione 2016.		OTTOBRE	Goa - Mumbai	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università' di Mumbai, Circolo italiano Goa e IIC New Delhi		Data inizio: 01/10/2016	Data fine: 02/10/2016	Note:			
I 20 anni d'oro della pubblicità italiana dagli anni '60 del consumismo all'americana fino agli '80	Mostra che mira a presentare le migliori pubblicità italiane dal 1960 al 1980.		NOVEMBRE	Mumbai	EUR	20.500,00	1.500,00	19.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Agenzie pubblicitarie italiane, Benetton Lab, Fondazione Piaggio, IIC New Delhi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di un gruppo italiano al festival Sensorium	Partecipazione al festival Sensorium di Goa con un concerto di un gruppo italiano di jazz o fusion.		DICEMBRE	Sunaparanta - Panjim - Goa	EUR	5.500,00	3.500,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Sensorium		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Rags of Memory - The ritual	Gli Instabili vaganti propongono uno spettacolo di teatro fisico sul tema della memoria.		FEBBRAIO	NCPA - Mumbai, Rangashankara Theatre - Bangalore	EUR	11.776,42	1.776,42	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Adishakti Theater, IIC New Delhi		Data inizio: 28/02/2016	Data fine: 28/02/2016	Note:			
Instabili vaganti con Adishakti	Co-produzione italo-indiana che parteciperà a diversi festival nel mese di settembre/ottobre.		SETTEMBRE	Mumbai, Bangalore	EUR	3.800,00	800,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: National School of Drama- New Delhi, Arshinagar Project- Kolkata, IIC New Delhi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il pasto della tarantola	La compagnia Cantieri tetrali Koreja propone una degustazione teatralizzata di prodotti tipici salentini.		OTTOBRE	G5A Foundation - Mumbai	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Adishakti Theatre, IIC New Delhi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Nano Egidio: A True Story	Tour della compagnia San Carlino con lo spettacolo Nano Egidio: A True Story.		DICEMBRE	NCPA - Mumbai	EUR	5.700,00	700,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Assitej India, IIC New Delhi		Data inizio: 04/12/2016	Data fine: 10/12/2016	Note:			
Fragile	Partecipazione della compagnia Pantakin al festival Mood Indigo all'IIT di Mumbai con uno spettacolo di circo contemporaneo ambientato in una ditta di spedizioni.		DICEMBRE	IIT di Mumbai a Powai	EUR	10.500,00	2.500,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Mood Indigo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.776,42

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Piergiorgio Pulixi: il thriller all'italiana	Piergiorgio Pulixi presenta i suoi romanzi in conversazione con Salil Desai, scrittore di gialli e regista.		GENNAIO	NCPA - Mumbai	EUR	4.500,00	500,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Tata Literature Live! IIC New Delhi		Data inizio: 01/01/2016	Data fine: 02/01/2016	Note:			
Scrittori italiani al Tata Literature Live!	Si prevede d'invitare Paolo Giordano a partecipare al maggior festival letterario di Mumbai.		OTTOBRE	NCPA - Mumbai	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Tata Literature Live!, IIC New Delhi		Data inizio: 01/10/2016	Data fine: 02/10/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Corso di aggiornamento per insegnanti d'italiano	Terzo corso di aggiornamento per gli insegnanti d'Italiano in India nell'ambito della Settimana della lingua italiana nel mondo.		SETTEMBRE	IIC Sede	EUR	9.000,00	2.000,00	7.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Universita' per stranieri di Siena, Jamia Millia Islamia e IIC New Delhi		Data inizio: 01/09/2016	Data fine: 02/09/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
9th 361 Degree Conference	Convegno di architettura presso il Nehru Centre organizzato dalla rivista di settore 'Indian Architect & Builder'. E' previsto l'intervento di Renzo Piano in apertura dei lavori.		MARZO	Nehru Centre - Mumbai	EUR	10.300,00	300,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Jasubhai Media Pvt Ltd		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 300,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Quando	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Shobha Battaglia e Amit Dey	Mostra che propone immagini dalla moda italiana e indiana		SETTEMBRE	Mumbai	EUR	10.700,00	700,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Studio Amit Dey e Agenzia Contrasto		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 700,00

Totale a carico IIC EUR: 30.776,42